

# LE CANADIEN FRANÇAIS

Organe de la  
Société St Jean-Baptiste  
d'Edmonton



Et de tous les  
Canadiens de Langue  
Française de l'Alberta

Directeur :  
Dr Jos. Boulanger

" SOYONS UNIS "

Vol. 2

EDMONTON, Alta., SEPT. 1917

No. 9

A TOUT PARESEUX LA PAILLE, MAIS LE GRAIN AU TRAVAILLEUR

M. J. Bellefleur  
 111, rue de la Paix  
 Québec P.Q.



## Appel aux Canadiens-Français

Pour l' "Oeuvre des Bons Livres "

La presse—Ça presse.—PIERRE L'ERMITE.

On est jamais moins seul que quand on est  
seul avec un beau livre.

JOSEPH DE MAISTRE.

Le "Canadien-Français" se propose d'aider ACTIVEMENT l' "Oeuvre des Bons Livres."—Faites de même. Aidez à propager la saine lecture française en nous adressant sans retard votre abonnement. N'oubliez pas que nos annonceurs sont des amis de la bonne lecture. Il est juste de les encourager.

Les amis de l' "Oeuvre" qui ne trouvent pas le journal à la hauteur du beau nom qu'il porte sont invités à nous fournir des articles. Vu l'exiguïté du journal nous devons rappeler que ces articles doivent être courts—court et intenses.

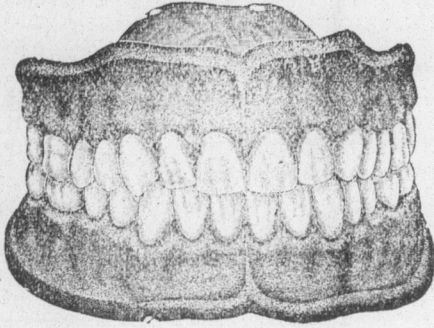
Canadiens-français travaillons à organiser l' "Oeuvre des Bons Livres" ou "Bibliothèque Circulante." Elle ira bientôt instruire et récréer et servir d'antidote à d'autres lectures, secondant ainsi les efforts patriotiques des pasteurs de nos belles paroisses françaises de l'Alberta.

DR JOS. BOULANGER,  
Président de la Société St Jean-Baptiste.

ABONNEMENT, - 50 Cts

Que les riches donnent \$1.00—et les pauvres leurs  
noms.

Tout l'argent des abonnements ira à l' "Oeuvre des  
Bons Livres."

Dentiers du 20<sup>e</sup> Siècle

TELEPHONE 6225

Examen de dents  
gratuit par des  
*Experts dentistes  
américains*

Nous avons donné satisfaction en ouvrage de dentiserie à Edmonton  
depuis notre arrivé.

Réduction surprenante pour Edmonton et les paroisses environnantes  
Toujours nous employons les méthodes les plus modernes de l'art  
dentaire

Nous garantissons nos RATELIERS, COURONNE D'OR et de  
PORCELAINE et nos DENTIERES MODERNES

**EXTRACTION DE DENTS SANS DOULEUR**

Réparation de dentiers défectueux

Dr P. C. Bruner, )  
Dr W. B. Reeve, ) **Bureaux :** Avenue Jasper, ouest de la 11<sup>ème</sup> rue  
EDMONTON  
Victoria Blk. 8<sup>ème</sup> Calgary  
NOUS PARLONS FRANCAIS

10017, 101<sup>e</sup> Avenue (rue Rice)

TELEPHONE 2720

**MASSE & FRERES**

ELECTRICIENS

Spécialité : Réparation de batteries  
électriques pour automobiles

Ouvrage Garanti

Prix Raisonables

**La Nationale de Paris**

Assurances Incendie

**H. MILTON MARTIN**

AGENT

729, Edifice Tegler, Téléphone 4344

*Tailleurs Canadiens Français*

**Boulangier & Hirbour**

**Marchands Tailleurs Fashionables**

Pantalons sur commande faits à

Edmonton depuis \$5.00

Grand choix des meilleures Etoffes importées. — Echantillons  
fournis aux clients de la campagne. Visite sollicitée.

**Nous taillons et cousons nous-mêmes**

**9963 Avenue Jasper** pres de la rue McDougall  
TELEPHONE 2459

EDMONTON

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

## PLANCHES

de toutes grandeurs et en toutes quantités en spruce ou en bois de B.C. Nous fabriquons à Edmonton tous nos châssis et toutes nos portes et nos prix sont bas.—Nous avons aussi en magasin : Ciment, chaux, briques, plâtre, papiers goudronnés ou non.

Demandez nos prix par lettre ou verbalement

### W. H. CLARK & Co. Ltd

109e RUE, Coin PEACE AVENUE

Edmonton

PHONE 4366

Ancienne Pharmacie Laval  
Ouvert le Dimanche de 3 à 5 et de 7 à 9 p.m.  
**CAPITAL DRUG STORE**

**E. M. Carpenter,**  
Pharmacien-Chimiste

10219 Jasper O. près du Pantages

Telephone 1756 EDMONTON

Prescriptions et commandes par la poste

### B. CROISÉTIÈRE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru

GROS ET DETAIL

AVENUE GRANDIN, MORINVILLE

Le

**"CYCO"**

est reconnu comme le meilleur  
des Cigares Havanes

Il est doux à fumer

Il est fabriqué par l'

**Edmonton Cigar Factory Ltd**

d'EDMONTON

### Big 4 Transfer and Storage Co.

Transport de Bagages, mobiliers,  
pianos, etc.

10083, Avenue Jasper Phone 4444

EDMONTON

### Gillespie Elevator Co.

Moulin à farine

Moulin à St Albert se charge de  
moudre nos marques :

**GLOBE, 1re Qualité**

**VICTOR, 2e "**

**STRONG BAKERS**

Ces marques sont en vente à tous  
nos élévateurs

TELEPHONE 4172

Bureaux 10207, 105e Ave, Edmonton

### Vente de Mobiliers

Tapis, Poêles, Pianos, Machines à  
coudre, etc.

**M. POLLACK, Encanteur**

Telephone 5335

9953 Avenue Jasper Edmonton

### On peut faire beaucoup d'argent

**Avec la Crème**

Un de nos clients reçoit une moyenne de \$200.00  
par mois pour la crème qu'il vend.

Les prix sont extraordinairement bons et il est  
de votre avantage de produire et de nous vendre cet  
hiver le plus que vous pourrez.

Prix et conditions sur demande.

Nous achetons volailles et oeufs aux plus hauts  
prix du marché.

### EDMONTON CITY DAIRY Ltd.

9688 Scona Road 10039 Jasper Ave

Telephoghe d'achats 6414 Telephone 2664

Telephone des ventes 9261

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs



ETABLIE EN 1886

**JACKSON BROS***BIJOUTIERS de première classe*

Opticiens Diplômés,

Réparations par des experts.

**OBJETS RELIGIEUX****9962, JASPER AVENUE,****EDMONTON****PODERSKY & Co.**

Vente publique et de gré à gré de toutes espèces de meubles. Le magasin est rempli d'objets d'occasion de toutes natures y compris ornements pour magasins et bureaux, etc. Vous y trouverez tout ce que vous pouvez désirer. Notre réputation de plusieurs années est à votre disposition. Nous achetons ce dont vous voulez vous débarrasser aux meilleures conditions.

**PODERSKY & Co.**

Encanteurs et Agents Commerciaux

Au Grand Magasin Blanc

Ave Queen pres de l'ave Jasper

PHONE 4755

Edmonton

**PUGH HUFFMAN & Co.**

10154, 102e Rue (tout près de l'Avenue Jasper)

TELEPHONE 4026

PLOMBERIE en tous genres.

CHAUFFAGE a l'eau chaude et a la vapeur

REPARATIONS garanties

Toute visite pour information sera bien reçue.

**BANQUE D'HOHELAGA**

90 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISE \$4,000,000.00

CAPITAL PAYE \$4,000,000.00

FONDS de RESERVE \$3,700,000.00

ACTIF TOTAL \$33,000,000.00

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue

Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

THE

**CONNELLY-McKINLEY  
COMPANY, LIMITED**Embaumeurs et Entrepreneurs de  
Pompes Funèbres

Chapelle Privée et Ambulance

136, rue Rice

Telephone 1525

**PIANOS****" WILLIAMS NEW SCALE "**

Le choix des artistes

Victor Vict olas, Pianos et Orgues d'occasion

**JONES & CROSS** 10014, 101e RUE

Téléphone 4745

EDMONTON

**JOS. PAQUETTE**Désirez-vous un automobile à  
louer ?

Jour et Nuit TELEPHONE 5728

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "



## A MORINVILLE

**G**LISSANT furtivement entre les rosiers en fleur, j'effeuillais des pétales vermeilles, formant et reformant mon cycle de : fille, femme, veuve, religieuse. — Est-on donc curieuse et anxieuse à dix-sept ans ! Bientôt mon imagination chevauche à travers monts et forêts cherchant fièvreusement ma petite barque de vie. Engagée dans un tel mystérieux labyrinthe je m'y abîmai et ne pus en sortir qu'à regret. Un instant de rêverie nous saisit à notre printemps. . Revenue sur la terre ferme, dans le Domaine de Dame Réalité, je fis un fervent appel à la raison et voici ce qu'elle me dicta.

Une vocation individuelle est chose intime et secrète qu'on ne livre au public qu'en forme de surprise et par nécessité ; mais une vocation générale s'offre à tous, aux enfants, aux jeunes filles, aux femmes, je n'ose pas dire aux religieuses, car ces victimes volontaires en ont fait le but de leur vie, j'imagine.

Cette vocation qu'est-elle donc ? Celle de contribuer à " L'Oeuvre des bons livres." O'est une organisation vraiment patriotique, je dirai même divine. — " Oh ! femme, que votre foi est grande " disait, un jour, le Seigneur à la Samaritaine ; ces mêmes paroles s'appliquent véritablement à la noble Directrice de l'oeuvre ci-dessus mentionnée.

L'entreprise, en apparence sans éclat, mérite une généreuse appréciation, de la part de tout cœur canadien bien né, et dès le début nous pouvions présager que le doigt de Dieu était là. Cet effort chrétien sera la source de bénédictions nombreuses et pour la Fondatrice et ses associées.

Si en cueillant des roses j'ai trouvé des épines sera-t-on surpris si je soumettais à la considération des

lecteurs les insondables difficultés de toute oeuvre de bien... DAN L'OMBRE a dû sentir son cœur se serrer bien des fois en voyant la semblante apathie de ses compatriotes. Ah ! qu'en vérité il ferait bon être Canadiens Français, si nous savions nous unir pour les bonnes causes. Réveillons-nous donc, et venons nous ranger sous un étendard de bonté, de beauté et de vérité.

Une fibre patriotique nous enlace à Morinville, et à l'instigation d'une vaillante dame canadienne-française, deux charmantes fillettes parcoururent la paroisse inscrivant soigneusement les contributions de chacun. N'est-ce donc pas là une idée lumineuse que d'employer ainsi les loisirs de nos mignonnes écolières dont le cœur naïf et bon n'appréhende ni refus ni sarcasme ? Puissent ces chéries ne voir que le piquant de leur mission sans y rencontrer les piquantes de l'hérisson. Devant chaque demeure, nos fillettes peuvent reformer la rose que j'avais effeuillée et dire suivant l'oracle, ici, on est Canadien-Français un peu, beaucoup, pas du tout.

## PETITE.

" Le cœur est la faculté maîtresse de la femme, comme la raison est la faculté maîtresse de l'homme, et si l'on a dit qu'un homme se mesure de la tête au cœur, on peut affirmer qu'une femme se mesure du cœur à la tête. La femme mêle son cœur à tout. Ses pensées, ses habitudes religieuses, même ses opinions politiques s'inspirent le plus souvent de son cœur."

Lire c'est le moyen de voyager sans changer de place.

Le livre c'est l'ami discret par excellence.

La lecture est l'aliment de l'esprit.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

### Une Noce Ruthène (1)

Dès sept heures du soir, aux abords de la petite église ruthène (St-Joseph) une foule de curieux et... de curieuses se presse, anxieuse de voir le jeune et beau couple qui doit, dans quelques instants, se jurer amour et fidélité pour la vie.

Plusieurs femmes, parmi les plus âgées, portent la coiffure nationale : mouchoirs en pointes et de couleur encadrant des figures aux traits fins et à la peau brunie au chaud soleil de l'Alberta.

Après une demi-heure d'attente, les fiancés arrivent : *lui*, bien droit dans son habit noir ; *elle* toute délicate dans sa blanche toilette de satin et de chiffon, sous le vapoureux nuage de tulle retenu sur sa fine tête brune par une couronne de fleurs d'oranger. Les grands yeux noirs toujours si expressifs, sont modestement baissés et comme attirés vers la gerbe parfumée des fleurs qui remplissent ses bras. Sa longue traîne de satin est soulevée par deux blondes et gracieuses fillettes de cinq ou six ans, portant des corbeilles de roses.

Dans l'église, quatre jeunes filles, tête nue, sont placées près du sanctuaire ; tenant chacune la hampe d'un large drapeau, elles attendent les futurs époux qui font leur entrée solennelle, suivis de près par la foule qui envahit le petit temple où il y a des fleurs à profusion. Les fiancés prennent place dans le premier banc avec les jeunes sœurs de la mariée, vêtues de blanc et la tête ornée de fleurs. Devant l'un des petits autels la mère de la mariée s'est agenouillée : elle prie avec ferveur offrant sans doute à Dieu le sacrifice qu'il lui faut faire pour le bonheur de sa fille bien-aimée. Pendant que le sacristain

(1) Celle de Mr George Szkwarock et Melle Emily Chychka.

distribue aux parents d'énormes cierges de cire brune, et des cierges blancs et fleuris aux petites porteurs de roses, les fiancés vont avec ces dernières et leur suite se placer à la porte de l'église (à l'intérieur). C'est alors qu'un jeune Evêque, (1) à l'air digne et imposant fait son entrée dans le chœur avec deux prêtres. Il est revêtu d'un long manteau rouge sur lequel sont représentés les quatre évangélistes. Toujours assisté des deux prêtres il se rend auprès des fiancés et les ramène en leur faisant tenir chacun un bout de la longue étole qu'il porte au cou. Arrivé au sanctuaire, l'évêque s'y rend seul pendant qu'un superbe chœur de chant (sans accompagnement) se fait entendre. Sur un signe de l'officiant les fiancés avancent de quelques pas dans le sanctuaire. Après avoir prononcé le grand "Oui" ils s'agenouillent aux pieds de l'évêque toujours debout près de l'autel, et lisent à haute voix, (en leur langue) l'un après l'autre un acte de consécration, formule de leurs serments.

Monseigneur ayant béni leurs anneaux les leur fait baiser avant de les passer à l'annulaire de leur main droite qu'il couvre ensuite de son étole. Les prières et les chants se succèdent et les fleurs embellissent l'atmosphère pendant que se déroule ce majestueux et impressionnant cérémonial. L'évêque prenant deux hautes et brillantes couronnes ornées de pierreries et surmontées d'une croix, les dépose sur la tête des nouveaux époux après les avoir présentées à leurs lèvres. Cette couronne, dit-on, symbolise celle que recevront là-Haut ces chrétiens, s'ils ont accepté le martyre de cette vie en esprit de résignation à la Volonté Divine. Après de longues prières, ces couronnes

(1) Sa Grandeur Mgr Budka, évêque ruthène du Canada.

Voulez-vous aider le "Canadien français ?"

sont  
nou  
gneu  
faite  
baise  
et ap  
cette  
"gra  
laque  
bout)  
locut  
gue r  
le plu

Les  
tie po  
nent  
haies  
tes su  
de no  
qu'au  
se ch  
gnan  
leur c

A  
nous  
marié  
chale  
vons  
sidé p  
nes ac  
la mê  
nous  
nous  
çais d  
ses pr

La  
de so  
nous  
grâce  
trop t  
nier "  
ter ce  
illumi

Edmo



sont enlevées puis l'épousée s'agenouillant seule devant Monseigneur, reçoit une triple bénédiction faite avec un large crucifix qu'elle baise. Le marié s'avance à son tour et après une dernière bénédiction, cette magnifique cérémonie d'un "grand mariage ruthène," (pendant laquelle tout le monde est resté debout) se termine par une longue allocution du distingué Prélat en langue ruthène que tous écoutent avec le plus profond respect.

Les mariés se rendent à la sacristie pour les signatures puis reviennent passer dans l'église entre deux haies de figures émues et souriantes sur lesquelles on peut déjà lire de nombreux souhaits de bonheur—qu'au dehors une pluie de confettis se charge de traduire en accompagnant les nouveaux époux jusqu'à leur carrosse.

A la maison nuptiale, où nous nous rendons sur les instances des mariés, nous sommes l'objet d'une chaleureuse réception et nous devons prendre part au banquet présidé par Mgr l'Evêque des Ruthènes accompagné de trois prêtres de la même nationalité. Le "marié" nous cause une aimable surprise en nous adressant la parole en français de même que Monseigneur et ses prêtres.

La jolie mariée, toujours revêtue de son voile et couronnée de fleurs, nous tient sous le charme de sa grâce exquise jusqu'au moment où, trop tôt, nous devons, après un dernier "Dabrànitch" (bonsoir) quitter cette demeure hospitalière et illuminée de joie pour rentrer.

*"Dan L'Ombre"*

Edmonton, 6 sept. 1917.

## Deux Lettres

Mme DAN L'OMBRE,  
Edmonton.

Je vous adresse pour l'Oeuvre des Bons Livres un exemplaire de Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus (ou "Une Rose Effeuillée.")

J'ai voué depuis quinze ans, que je connais la très-aimable et très-aimée Sœur Thérèse, un culte qui tient presque de l'idolâtrie; aussi, afin de la faire mieux connaître et attirer sur moi sa protection, je distribue sa vie chaque fois que j'en trouve l'occasion bonne. Sur réception du volume, on me fait tant de félicitations que, ma foi, c'est un double plaisir pour moi de faire cette légère dépense.

Vous bien dévoué,

P. E. ROY,  
St-Pie de Bagot, P. Qué.

### Réponse de Dan L'Ombre

Monsieur,

Dans le "Jardin des Bons Livres" votre Rose sans épines sera reine. Son parfum précieux et délicat laissera dans l'âme de nos Canadiens qui l'effeuilleront le souvenir délicieux de la petite Sœur Thérèse de l'Enfant-Jésus et aussi celui du généreux Roi dont le nom—(avec un y)—restera inscrit dans ce beau livre comme dans les cœurs reconnaissants qui le liront.

C'est vous dire, Monsieur, que votre petite fleur préférée—à bon droit—est arrivée à destination. Veuillez croire qu'elle a reçu le plus chaleureux accueil.

Puisse cette rose du Carmel parfumer de bonheur votre vie et vous rendre au centuple tout le bien que votre gracieux don va produire ici.

Au nom de l'Oeuvre je vous prie d'agréer, Monsieur, nos plus sincères remerciements.

Il fera sans doute plaisir aux lecteurs ayant connu le R. P. Denis, o.f.m., d'apprendre que nous avons reçu de lui les lignes suivantes :

29 juillet, 1917.

Cher Docteur,

J'ai finalement abordé en Afrique. Cela vous étonne, mais vous savez que je suis un oiseau d'émigration. Je suis au Maroc. Dans les villes il y a eu une fièvre de spéculation semblable à celle de l'Ouest. Voici ma nouvelle adresse : Yves Cano, à Meknès, Maroc. Vous continuerez à me faire parvenir le C.-F. à ma nouvelle résidence. J'ai fait un magnifique voyage à travers la Méditerranée en passant devant Gibraltar. Nous vivons au milieu des Arabes qui ont encore les usages du temps d'Abraham et des patriarches. Je vous écrirai plus longuement sous peu. Mes respectueux souvenirs à Mme B.

P. DENIS.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



## AVIS AUX LECTEURS

Travaillons à conserver notre Langue en s'inscrivant à l'"Oeuvre des Bons Livres Français" dans l'Ouest.

Chaque souscription de dix centins donne droit au tirage d'un vingt piastres d'or.

Prière d'envoyer toute communication à ce sujet à :

Madame DAN L'OMBRE,  
Cassier Postal 2121,  
Edmonton, Alberta.

## Quelques Extraits

signés par M. l'abbé J. A. M. Brosseau

" Il faut garder au sol ceux qui y sont nés, il faut démontrer aux citadins ce qu'ils ont perdu en quittant la vie des champs et les écueils qu'ils rencontrent dans la grande ville. . . . La grande ville empoisonne l'atmosphère intellectuelle et morale, elle ne favorise que l'atmosphère matérielle. . . . Ce n'est pas un père, c'est toute une race qui maudirait la grande ville si toutes les victimes du vices étaient connues. . . . "

" Dans un roman encore récent, qui devrait être lu dans toutes nos familles, un écrivain français qui a vécu parmi nous met aux prises le cœur naïf et pur d'une jeune fille canadienne, " Maria Chapdelaine," avec la triple attraction de la vie du défricheur, de la vie du paysan, et de la vie du citadin, et c'est la première qui l'emporte quand un soir la jeune fille croit entendre les voix mystérieuses de toute la race qui lui chantent son devoir. Cette jeune fille, si robuste de corps et d'âme, c'est l'image de notre race encore si vigoureuse dans sa vitalité, et attirée elle aussi par la séduction de la ville autant que par le charme de la campagne : que toutes les voix de ceux qui l'aiment lui



Une zélatrice de l'Oeuvre des Bons Livres :  
Mlle LUCILE FRIGON, de Westlock, Alberta

chantent la leçon du passé et l'espoir de l'avenir, et qu'elles la convainquent que la survivance nationale dépendra avant tout du geste auguste du semeur, du laboureur et du défricheur."

A quel degré de perfection morale et religieuse parviendraient les femmes, si elles consacraient autant de soins à la beauté de leur âme qu'à leur toilette ! si, pour se rendre bonnes, elles dépensaient autant d'instant, d'efforts, de génie, qu'elles en dépensent en cherchant à se mettre belles !

Dans la prochaine édition nous donnerons un compte rendu de la bénédiction du Scholasticat des R.R. P.P. Oblats de Marie Immaculée à laquelle huit évêques étaient présents.

Voulez-vous aider le "Canadien français" ?

Mon  
Pe  
de v  
nir v  
dans  
vous  
justi  
mèn  
notr  
çaise  
l'inj  
reau  
men  
Con  
çais  
nom  
un  
pou  
quer  
J  
men  
cito  
droi  
au r  
tant  
per  
le fe  
S  
je v  
rem  
St J

I  
et s  
Cet  
peti  
(  
temp

## Correspondance

Monsieur le Rédacteur,

Permettez à une lectrice assidue de votre CANADIEN FRANÇAIS de venir vous demander une petite place dans vos colonnes et en ce faisant, vous travaillerez à la cause de la justice. Veuillez en juger vous-même : depuis quelque temps, dans notre bonne vieille paroisse française de St-Albert, on nous a fait l'injustice criante de placer au bureau de poste une employée absolument ignorante de notre langue. Comme elle ne sait pas lire le français elle ne peut même déchiffrer les noms sur les lettres ; il en résulte un méli-mélo qui, —s'il continue— pourrait avoir de graves conséquences.

Je viens donc protester hautement contre cette injustice : nous, citoyens de St-Albert sommes en droit de réclamer un service postal au moins bilingue. Notre représentant Mr Boudreau devrait s'occuper de cette question ; j'espère qu'il le fera et le plus tôt possible.

Sur cet espoir. Mr le Rédacteur, je vous prie d'agréer d'avance les remerciements d'une

ABONNÉE.

St Albert, Août 1917.

### Pour les Enfants

Les contes furent contés avant d'être écrits. Aux jours de notre petite enfance, nous les avons écoutés avant de les lire, de sorte que, en les lisant aujourd'hui nous écoutons encore, au fond de notre mémoire, la voix des conteurs d'autrefois.

Madame GOYAU.

### Le Petit Chaperon Rouge

Il était une fois une petite fille de village, la plus jolie qu'on eût pu voir : sa mère en était folle, et sa grand'mère plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon (1) rouge, qui lui

(1) Ancienne coiffure, qui fut en usage jusqu'au temps du roi Charles IX.

seyait si bien que partout on l'appelait le petit Chaperon rouge.

Un jour sa mère ayant fait des galettes, lui dit : " Va voir comment se porte ta mère-grand ; car on m'a dit qu'elle était malade : porte lui une galette et ce petit pot de beurre."

Le petit Chaperon rouge partit aussitôt pour aller chez sa mère-grand, qui demeurerait dans un autre village. En passant dans un bois, elle rencontra compère le loup, qui eut bien envie de la manger ; mais il n'osa, à cause de quelques bûcherons qui étaient dans la forêt. Il lui demanda où elle allait.

La pauvre enfant, qui ne savait pas qu'il était dangereux de s'arrêter à écouter un loup, lui dit : " Je vais voir ma mère-grand, et lui porter une galette avec un petit pot de beurre que ma mère lui envoie.—Demeure-t-elle bien loin ? lui dit le loup.

(Suite et fin au prochain numéro.)

## BLOWEY-HENRY Co.

Maison de lière classe

Ameublements, Tapis, Linoleums, Draperies

PRIX TOUJOURS RAISONNABLES

Jasper Ave. Edmonton

M<sup>me</sup> D. FORGUES

FALHER, Alta.

Spécialité de chapeaux pour dames,—Rubans, Fleurs,—Chaussures,—Coionnade, etc.

## HEPBURN'S

GATEAUX DE MARIAGE  
SUCRERIES "DE LUX"  
CREME A LA GLACE

Nous serons honorés de votre visite

10236, Avenue JASPER

Téléphone 2093

EDMONTON

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

## D. R. FRASER & Co. Ltd.

Maison fondée en 1881

*Le plus ancien commerce de Bois d'Edmonton*

MANUFACTURE TOUTES ESPÈCES DE PLANCHES et LATTES en sapin  
Marchands en gros et détail de Chassis, Portes, Moulures, Tournants, Cadres,  
Bardeaux, Lattes, Chaux, Briques, Ciment, Papiers de construction, Toitures, etc.

Notre approvisionnement est complet, nos prix bas et notre marchandise de première qualité. Pourquoi ne choisiriez-vous pas le meilleur ?  
c'est pratiquement le moins cher.

**D. R. FRASER & Co. Ltd.**

Bureau Principal      Téléphone      Casier Postal  
201 Avenue Namayo      1630      219      EDMONTON

Etes-vous déjà notre client ?

## LE PAIN "HALLIER"

surpasse tous les autres pour sa qualité

## Nos Gâteaux et Pâtisseries

sont les bienvenus sur toute table

Pouvons-nous vous servir ?

Téléphone 1327 ou 6720

**A. J. HALLIER**

*Le magasin le plus réputé pour la qualité de sa marchandise*

Méfiez-vous de celui qui est toujours de votre avis même si vous avez tort, c'est un flatteur qui médite sûrement d'exploiter votre faiblesse.

L'argent est un miroir dans lequel pas mal de vices apparaissent com-

me des vertus.

Il y a des chances de connaître un jour la prospérité si l'on est bien convaincu que les gros montants d'argent sont faits avec ces petites unités qu'on appelle des piastres.

**White Rose**

**FARINE**

**Campbell & Ottowell**  
Edmonton

## Campbell & Ottowell

Farines faites de blés durs

Telephone 1542

EDMONTON

*Marques :*

**White Rose, Fancy Patent, Peacemaker Patent,  
Strong Bakers, Lion Brand, Creamo Breakfast food**

quelque soit celle de ces marques que vous employerez vous en apprécierez les résultats

Vente des rebus du moulins

Voulez-vous aider le "Canadien français" ?

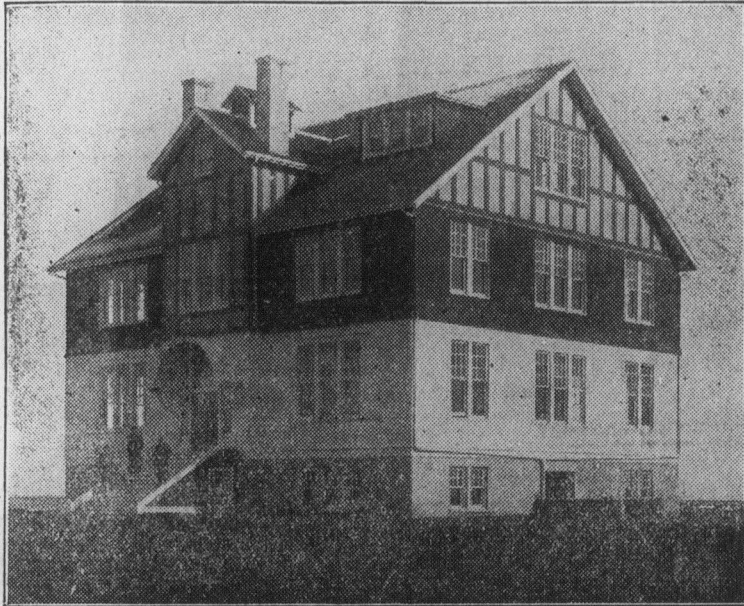




PROVINCE DE L'ALBERTA

LA TERRE

POUR RIEN !



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

A proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

**ECOLES D'AGRICULTURE.** L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

Boite Postale 39

**WILFRID GARIEPY, C.R.****AVOCAT et NOTAIRE**

De l'étude Gariépy, Dunlop &amp; Pratt

**Téléphones**

Bureau legal 1117  
 Résidence 1974  
 Bureau du Ministre 2029

10004 Avenue Jasper  
 Edmonton  
 Alberta

**Dr. C. E. TURCOT**

Ex-élève de l'Hôpital des Enfants malades, Paris, France  
 Edifice Heimick, 10153 Avenue Jasper O.  
 Spécialité : **MALADIE DES ENFANTS**  
 Heures de Bureau : 2 à 5 P.M.  
 TELEPHONES : Bureau 4359 — Resid. 81852

**Dr AMYOT****Médecin-Chirurgien**

Chambre 3, Edifice Bradburn-Thompson  
 En face de la rue Rice  
 Domicile 9327 107A Avenue  
 TELEPHONE : Bureau 5635  
 Domicile 5108

**Dr<sup>s</sup> BOULANGER & BOISSONNEAULT**

**Dr BOULANGER, M.D., C.M.**  
 Des Hôpitaux de Paris et de Londres  
 Ex-interne de la Maternité—la Miséricorde de  
 Montréal

Domicile : 10011, Avenue Jasper

**Dr BOISSONNEAU, B.L., M.D., C.M.**

Gradué de l'Université Laval de Québec

Domicile : 10049, 107<sup>ème</sup> Rue**LABORATOIRE DE RAYONS--X**

**Bureaux : 10011, Avenue Jasper** Près Bureau de  
 Poste

TELEPHONE 1032

**Quincaillerie de 1<sup>re</sup> Classe**

Notre devise est :

**Qualité, Usage et Prix raisonnables**

Nous avons un assortiment complet en tout temps. Nous avons le plus grand choix de marchandises de tout le pays à l'Ouest de Winnipeg.

Venez nous voir pour ce que vous avez besoin pour vos peintures du printemps

Nous avons entre autres les couleurs renommées des maisons "HEATH AND MILLIGAN" et "SHERWIN WILLIAMS" et les vernis Jap-a-lac.

Nous avons un expert-peintre à votre service.

TELEPHONE 6707

**SOMMERVILLE HARDWARE Co.****EDMONTON, ALBERTA.**

IMPRIMERIE J. P. LAFRANCHISE, ST. ALBERT, ALTA.

*M. J. Pelletier  
 Université Laval  
 Québec*

